

12.1 ЗАПИСИ НА ЛАТИНИЦА

В системите COBISS, които използват латиница, библиографските и контролните записи са винаги на латиница.

12.1.1 Въвеждане на данни

За правилно въвеждане на данни е необходимо да разполагате със стандартна клавиатура и със съответните настройки на клавиатурата във Windows за всеки език. Клавиатурата се използва за въвеждане на всички букви на отделните езици, за други знаци от клавиатурата и знаци, които се въвеждат с помощта на знак и буква (напр., изписване на Å чрез <Alt Gr> + <^> + <A>). При библиотеки, в които повечето материали са на чужди езици, клавиатурите може да се настроят, така че да поддържат и други езици. Правилно настроената клавиатура дава възможност за въвеждане на повечето от буквите, а прозорецът **Набор от знаци в COBISS** (виж глава 7.3.1.1) се използва за въвеждане на знаци, които не могат да се въведат чрез клавиатурата.

В записи не могат да се въвеждат знаци, които наборът от знаци в COBISS не поддържа. Въвеждането на кирилица е изключено от системите COBISS, които не използват тази азбука.

Наборът от знаци на COBISS позволява да се въвежда текст на кирилица в латиница в съответствие с таблицата от РРІАК¹. Буквите ē и ō, които се използват за транслитерация от гръцка азбука на латиница, не са включени. Заместителите на тези две букви трябва да се осигурят от националния Център COBISS. Въвеждането на текст, транслитериран от други азбуки на основата на таблиците за транслитерация на Библиотеката на Конгреса на САЩ се поддържа от набора от знаци в COBISS само частично. Националните центрове COBISS са отговорни и за заместването на липсващите знаци от Таблиците за транслитерация на латиница на Американската библиотечна асоциация и Библиотеката на Конгреса² с определените знаци от Набор от знаци в COBISS – латиница (виж Приложение С.2).

12.1.2 Търсене на данни

При търсене на текстови данни в библиографските записи, използвайте основния набор от знаци или пълния набор от знаци в COBISS.

¹ Verona, Eva. Pravidnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. Deo 1, Zagreb, Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1986 или в PREKAT, Ljubljana, NUK, 2005 <http://www.nuk.uni-lj.si/prekat/prekat.asp> (прегледано на 1. 2. 2010).

² ALA-LC Romanization Tables. <http://www.loc.gov/catdir/cpsd/roman.html> (прегледано на 1. 2. 2010)

При търсене на текстови данни в допълнителния индекс на контролните записи, винаги използвайте пълния набор от знаци в COBISS. В основния индекс може да използвате за търсене и основния набор от знаци.